



# Comment reconnaître les arbres en hiver ?







# Comment reconnaître les arbres en hiver?

Une clé illustrée des principaux arbres  
et arbustes du Québec



Association forestière des Cantons de l'Est  
[www.afce.qc.ca](http://www.afce.qc.ca)

Éditeur : **Association forestière des Cantons de l'Est**

Directeur de publication : Daniel Archambault, ing.f.

Rédaction : Mélanie Bergeron, M. Sc., et Hélène Cyr

Photographies du couvert : Lise Beauséjour

Photographies\* : Hydro Québec  
Université Laval, département de foresterie

\* sauf les clichés suivants :

**Jacques Myllet** : arbuste – If du Canada, arbuste – Genévrier commun, moelle – Sureau rouge, moelle – Sureau blanc, fruit – Marronnier d'Inde, moelle – Noyer cendré, bourgeon – Sorbier des oiseaux, moelle – Sumac vinaigrier, bourgeon – Aubépine

**Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF)** : écorce – Épinette noire, écorce – Pin blanc, écorce et fruit – Pin gris, écorce – Pin rouge, écorce – Érable à sucre, écorce – Chêne rouge, écorce – Tilleul d'Amérique, écorce – Orme d'Amérique, écorce – Bouleau jaune, écorce – Peuplier faux-tremble

**Max Brown** : bourgeon – Marronnier d'Inde, bourgeon – Sumac vinaigrier, bourgeon – Pommier commun, fruit – Peuplier de Lombardie, bourgeon – Robinier faux-acacia

**John R. Seiler, Department of Forest Resources and Environmental Conservation** : bourgeon – Sorbier d'Amérique

**Gary Fewless** : bourgeon – Cornouiller rugeux

Design et infographie : Céline Côté

Impression : Impart Litho inc. Victoriaville

Ce document est tiré d'une publication intitulée  
*Comment reconnaître les arbres en hiver?*  
publiée en février 1987  
par le ministère des Ressources naturelles du Québec

ISBN 978-2-9807894-5-8  
(ISBN 2-9807894-0-2, 2<sup>e</sup> publication)  
(ISBN 2-922248-00-3, 1<sup>re</sup> publication)

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2011  
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives Canada, 2011

# Table des matières

<b>Avant-propos</b> .....	<b>ii</b>
Une clé illustrée des arbres et des arbustes .....	ii
Espèce indigène ou introduite? .....	iii
Comment ça marche? .....	iii
Pour identifier les arbres avec plaisir.....	iv
<b>Quoi regarder chez les conifères</b> .....	<b>1</b>
Clé générale .....	2
Clé illustrée .....	3
<i>Feuilles en formes d'aiguilles</i> .....	<b>3</b>
Aiguilles tombées.....	3
Aiguilles persistantes, isolées .....	4
Une histoire de bourgeons.....	6
Aiguilles persistantes, groupées en faisceaux .....	7
<i>Feuilles en forme d'écailles</i> .....	<b>8</b>
Arbres ou arbustes dressés.....	8
Arbrisseau rampant.....	8
<b>Quoi regarder chez les feuillus</b> .....	<b>9</b>
Clé générale .....	10
Clé illustrée .....	12
<i>Rameaux sans épine</i> .....	<b>12</b>
Bourgeons opposés .....	12
Une histoire de bourgeons .....	14
Bourgeons alternes .....	18
<i>Rameaux garnis d'épines</i> .....	<b>27</b>
Épines aiguës et lisses.....	27
Pseudo-épines.....	27
<b>Lexique</b> .....	<b>28</b>
<b>Liste des espèces</b> .....	<b>30</b>
<b>Bibliographie</b> .....	<b>33</b>



## Avant-propos

*Comment reconnaître les arbres en hiver?* est un guide pratique et indispensable sur l'identification des arbres en période hivernale. Il est tout autant intéressant, voire amusant, de pouvoir reconnaître les différentes espèces d'arbres par leurs bourgeons et leurs rameaux même si cela représente quelquefois un défi de taille pour certains sujets. Ce document se veut donc un outil simple, mais efficace pour l'identification des végétaux.

C'est dans le but d'aider le botaniste amateur tout autant que le professionnel du milieu que ce guide a été réalisé.

L'utilisateur ou l'utilisatrice y retrouvera des informations relatives à la couleur, la forme, la texture et même à l'occasion, le goût de chaque bourgeon et rameau. Une image représentative de chaque sujet, accompagnée d'un court texte descriptif, vient faciliter l'identification de la plante.

## Une clé illustrée des arbres et des arbustes

En botanique, une clé, c'est une méthode simple et précise qui nous conduit, par une série de choix successifs, à l'identification de l'espèce recherchée. Dans le cas présent, il s'agit d'arbres et d'arbustes. Chaque espèce possède des rameaux et des bourgeons caractérisés par leur forme, leur texture et leur couleur; caractéristiques que vous pourrez distinguer par une série de photographies. D'autres photos vous permettront d'associer la feuille et le fruit à chacune des espèces. Vous pourrez ainsi reconnaître les arbres et arbustes facilement en toutes saisons.

À chacun des paliers de la clé, les espèces sont regroupées ou séparées, en tenant compte des ressemblances et des différences de chacune. Vous faites d'abord votre choix entre deux grandes catégories :

*Les conifères*, munis d'aiguilles ou d'écaillés (ex : sapin, épinette) voir la clé des conifères, p. 3.

*Les feuillus*, garnis de feuilles en été (ex : érable, peuplier) voir la clé des feuillus, p. 12.

Vous suivez le cheminement logique, en faisant vos choix à chacun des paliers horizontaux. Une fois votre espèce repérée, vous trouverez tout ce qui la concerne dans la colonne verticale où se situe la photo.

Il va de soi que nul n'est parfait et si par hasard une erreur s'était glissée à l'intérieur de ce volume, veuillez en faire part, ainsi que vos commentaires, à l'Association forestière des Cantons de l'Est (819-562-3388 ou [info@afce.qc.ca](mailto:info@afce.qc.ca)).

# Feuilles en forme d'écaillés

## Arbres ou arbustes dressés

### Espèce indigène ou introduite?

L'érable à sucre est une espèce indigène, elle pousse naturellement chez nous. Quant à l'épinette bleue du Colorado, c'est une espèce introduite : elle agrmente souvent nos parterres.

En plus des espèces indigènes, propres au Québec, vous trouverez dans ce document un certain nombre d'espèces introduites, qu'on rencontre fréquemment au bord des rues, dans les parcs urbains ou encore en plantations.

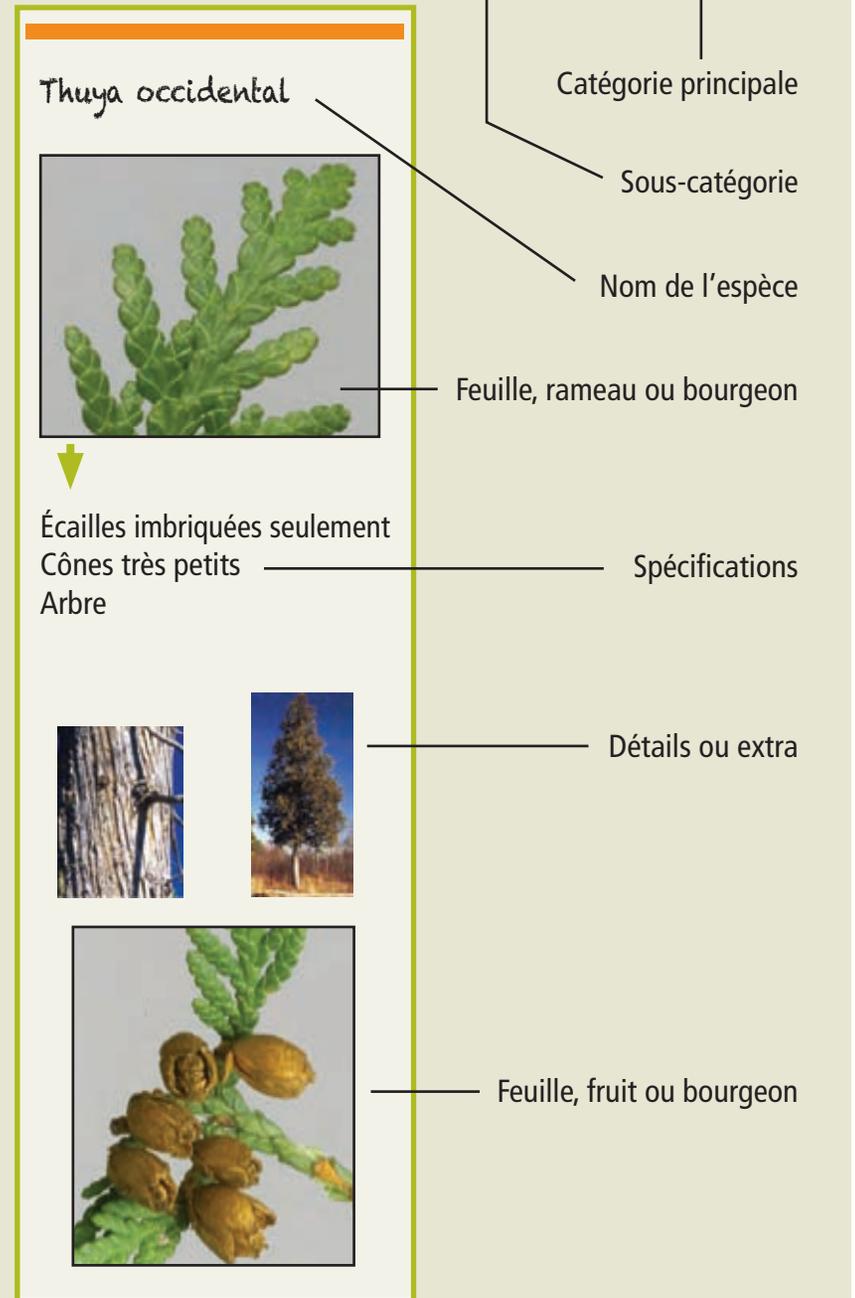
Selon les sites que vous fréquentez et la forêt de votre région, vous pourrez rencontrer un nombre plus ou moins grand d'espèces. Après chacune de vos sorties, notez les espèces identifiées dans la liste qui accompagne ce guide.

Si vous recherchez par ailleurs un complément d'information, consultez les ouvrages mentionnés en bibliographie.

Espèce introduite : Nom de l'espèce (INT)

### Comment ça marche?

Toutes les descriptions sont illustrées de la même manière. Prenons un exemple tiré de la page 8. La première ligne représente la catégorie la plus large à laquelle se rattachent les espèces décrites subséquemment; soit le type de feuilles ou de bourgeons. Ensuite, vous avez les sous-catégories de bourgeons ou d'aiguilles. Il y a toujours au moins une photographie, qui permet de mieux identifier l'arbre ou l'arbuste.





## *Pour identifier les arbres avec plaisir*

Voici quelques conseils pratiques qui vous permettront de prendre connaissance de la forêt qui nous entoure sans perturber la flore qui y grandit, ni la faune qui y habite.

- Sur un terrain privé ou dans un parc, assurez-vous d'avoir les permissions requises.
- Cueillez avec modération et respectez l'apparence de l'arbre ou de l'arbuste.
- Coupez les rameaux avec un sécateur (longueur maximale des rameaux : 30 cm).
- Promenez-vous en bordure de la forêt, dans les sentiers ou autour d'une clairière : les rameaux y sont plus faciles d'accès.
- Limitez-vous au début à quatre ou cinq espèces, c'est déjà assez.
- Notez les détails observés sur le terrain dans un carnet d'observation (silhouette et écorce, teinte et texture, etc.).
- Pensez qu'une même espèce d'arbre change d'apparence avec le temps : un arbre vieillit tout comme nous.
- Identifiez les rameaux à l'intérieur, le plus tôt possible.
- Une bonne loupe est bien utile pour percevoir les détails.
- Faites plusieurs sorties, c'est mieux que de chercher à tout identifier en une seule fois.
- Commencez d'abord par une tournée de reconnaissance, en bordure d'un boisé des alentours. Vous serez vite émerveillés par la beauté de notre forêt en hiver et votre habileté à vous y retrouver vous surprendra.



# Quoi regarder chez les conifères

## Identification

Hiver comme été, on peut identifier les conifères d'après leurs aiguilles, sauf dans le cas du mélèze qui les perd toutes à l'automne.

Voici quelques indications qui pourront vous aider à vous familiariser avec les termes utilisés dans la clé. Une bonne loupe vous sera fort utile.



aiguille

OU



écailles



aiguille isolée

OU



aiguilles groupées en faisceau



aiguille sessile

OU



aiguille pétiolée



aiguilles alternes

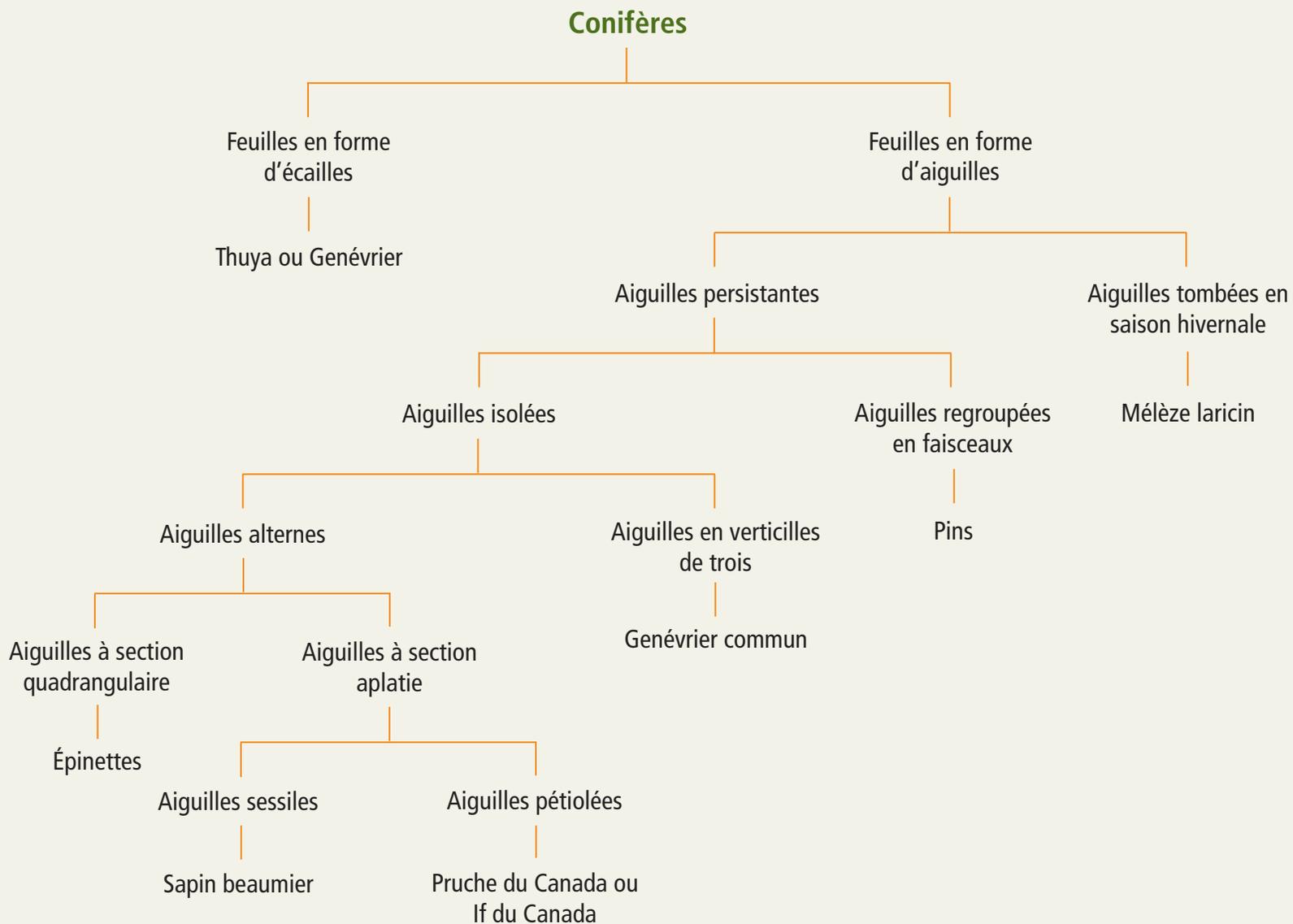
OU



aiguilles groupées en verticilles



## Clé générale des arbres et des arbustes



# Feuilles en forme d'aiguilles

## Aiguilles tombées

Mélèze laricin



**Cônes persistants**

Rameaux portant des coussinets en forme de verrues

été

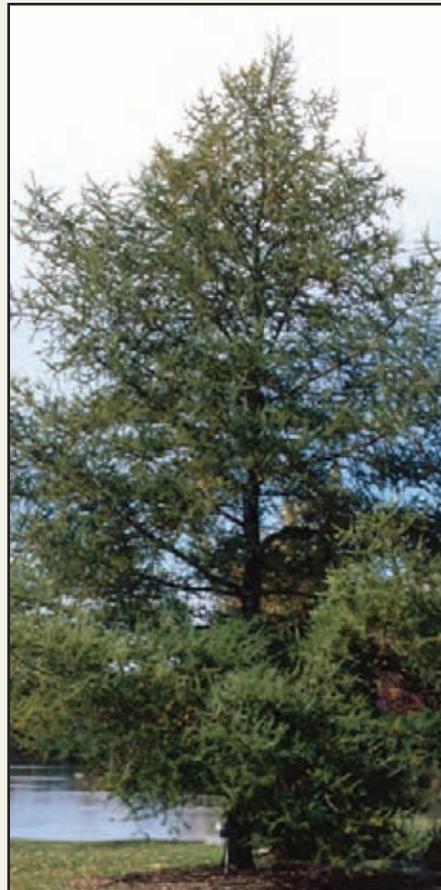


hiver

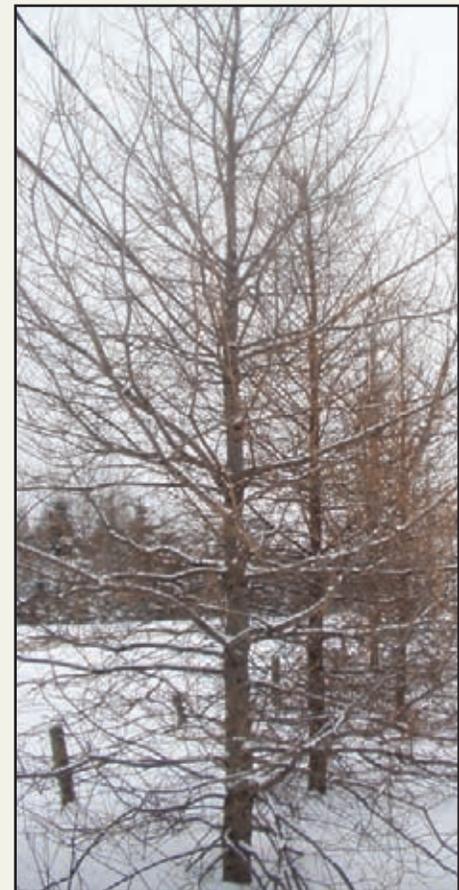


Parmi nos conifères,  
seul le mélèze perd toutes ses aiguilles à l'automne.

Mélèze en été



Mélèze en hiver



# Feuilles en forme d'aiguilles

## Aiguilles persistantes, isolées

### Aiguilles alternes

#### Aiguilles à section quadrangulaire



Épinette noire



#### Rameaux ultimes très pubescents

Poils rouille  
Aiguilles courtes, de 0,6 à 1,3 cm,  
vert bleuâtre à odeur de résine  
Cônes sphériques persistants



Épinette rouge



Poils bruns  
Aiguilles courtes, de 1 à 1,6 cm,  
vert jaunâtre  
Cônes ovoïdes persistants  
Arbre avec un port large  
Écorce brun rougeâtre



Épinette bleue du  
Colorado (INT)



#### Rameaux ultimes glabres ou très faiblement pubescents

Rameaux brunâtres  
Aiguilles vert bleu à blanc  
argenté  
Branches horizontales raides



Épinette de  
Norvège (INT)



Aiguilles vert jaunâtre, foncées et  
luisantes  
Branches allongées, frangées de  
ramilles





## Aiguilles à section aplatie

### Épinette blanche



Rameaux jaune blanchâtre



### Sapin baumier



**Aiguilles sessiles**

Aiguilles disposées de chaque côté du rameau  
Bourgeons scellés de résine



### Pruche du Canada



**Aiguilles pétiolées**

Grand arbre à aiguilles courtes, arrondies  
Aiguilles blanches en dessous



### If du Canada



Arbrisseau à aiguilles larges, à pointe aiguë, en forêt  
Aiguilles vert olive en dessous



# Feuilles en forme d'aiguilles

## Aiguilles persistantes, isolées

### Aiguilles en verticilles de 3

Genévrier commun



Aiguilles en forme d'âlène,  
à pointe très aigüe  
Abrisseau couché, en terrain ouvert



### Une histoire de bourgeons

La majorité des conifères ont aussi des bourgeons en hiver. Leurs bourgeons sont recouverts d'écaillés et renferment ce qui deviendra un rameau au cours de la prochaine saison de croissance. Il existe deux types de bourgeons : les bourgeons apicaux, qui croissent à l'extrémité d'un rameau, et les bourgeons latéraux, qui croissent le long d'un rameau.



Certains conifères, comme le genévrier et le thuya, n'ont pas de bourgeons foliaires. Toutefois, les cônes, lorsqu'ils commencent à croître, ressemblent à des bourgeons.



# Aiguilles persistantes, groupées en faisceaux

## Faisceaux de 5 aiguilles

Pin blanc



⬇  
Aiguilles de 7,5 à 12,5 cm  
Cônes solitaires  
de 8 à 20 cm



## Faisceaux de 2 aiguilles

Pin gris



⬇  
**Aiguilles courtes**  
Aiguilles de 2,5 à 4 cm  
Cônes en paires, recourbés  
vers le rameau  
Écorce grisâtre



Pin sylvestre  
(INT)



⬇  
Aiguilles de 5 à 8 cm  
Cônes en paires,  
s'éloignant du rameau  
Écorce brunâtre,  
marquée d'orangé



Pin rouge



⬇  
**Aiguilles longues**  
Aiguilles de  
13 à 18 cm  
Cônes ovoïdes, droits  
Écorce rosée,  
en plaquettes sinueuses



# Feuilles en forme d'écailles

## Arbres ou arbustes dressés

Thuja occidental



Écailles imbriquées seulement  
Cônes très petits  
Arbre



Genévrier de Virginie



Présence d'écailles et  
d'aiguilles  
Fruit : baie bleue  
Arbuste  
Ouest du Québec



## Arbrisseau rampant

Genévrier horizontal



Écailles très fines seulement  
Odeur agréable  
Fruit : baie bleue



# Quoi regarder chez les feuillus

## Identification

Pour distinguer les arbres en hiver, il faut tout d'abord observer la disposition des bourgeons latéraux sur le rameau : opposés ou alternes?

### Rameau à bourgeons opposés

Les bourgeons opposés sont disposés par paires, au même niveau, de chaque côté du rameau, comme l'érable à sucre :

Bourgeon terminal

Bourgeon latéral

Écailles

Cicatrice foliaire

Lenticelle

Bourgeons opposés



Voici d'autres détails à observer : la teinture et la texture des bourgeons et des rameaux, la forme des cicatrices foliaires, la présence de lenticelles. N'oublions pas l'allure générale d'un arbre et la texture de son écorce. La présence ou l'absence d'écailles est un autre indice important.

### Rameau à bourgeons alternes

Les bourgeons alternes sont disposés à des niveaux différents, de chaque côté du rameau, comme le peuplier faux-tremble :

Bourgeon terminal

Écailles

Bourgeons alternes

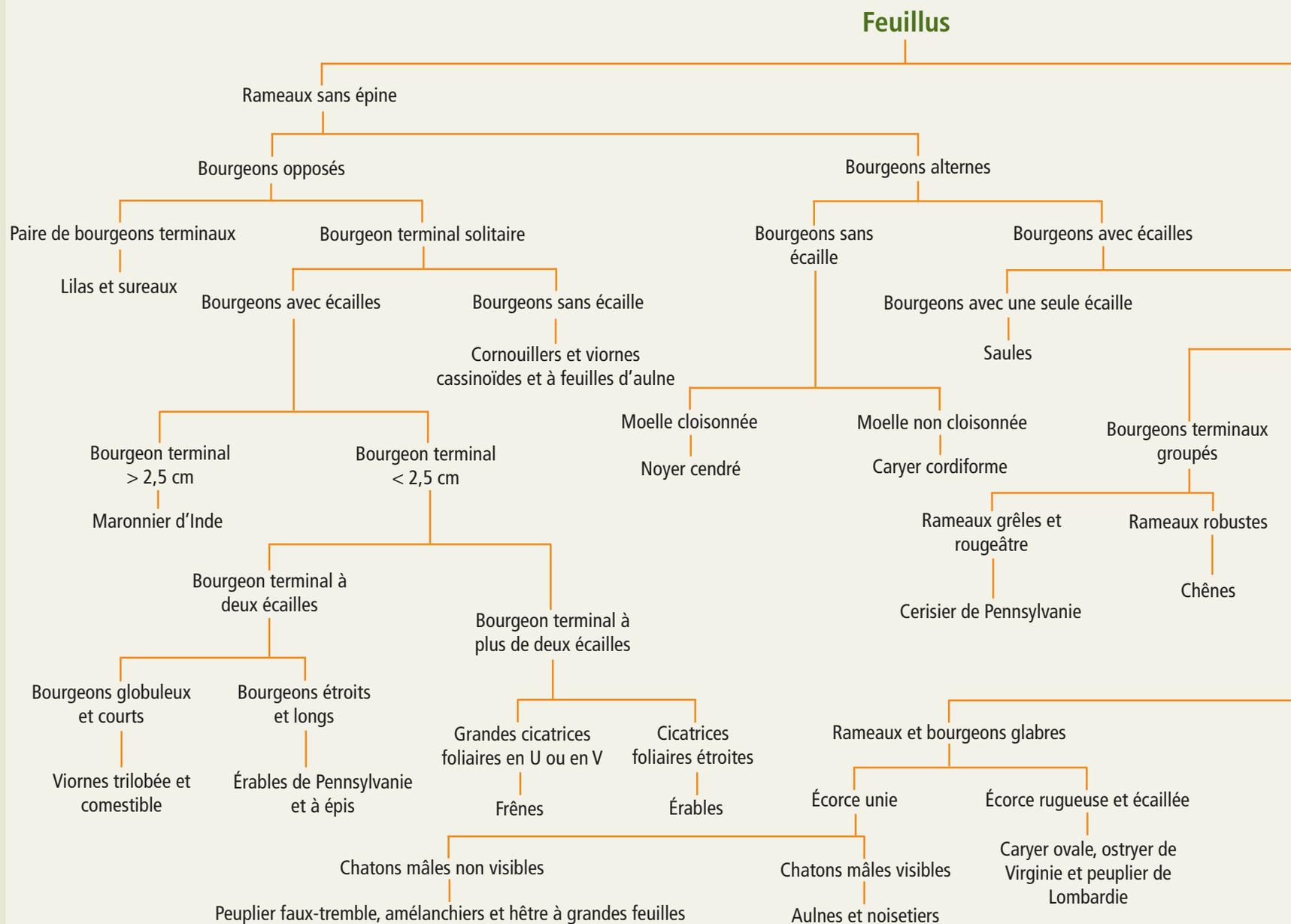
Cicatrice foliaire

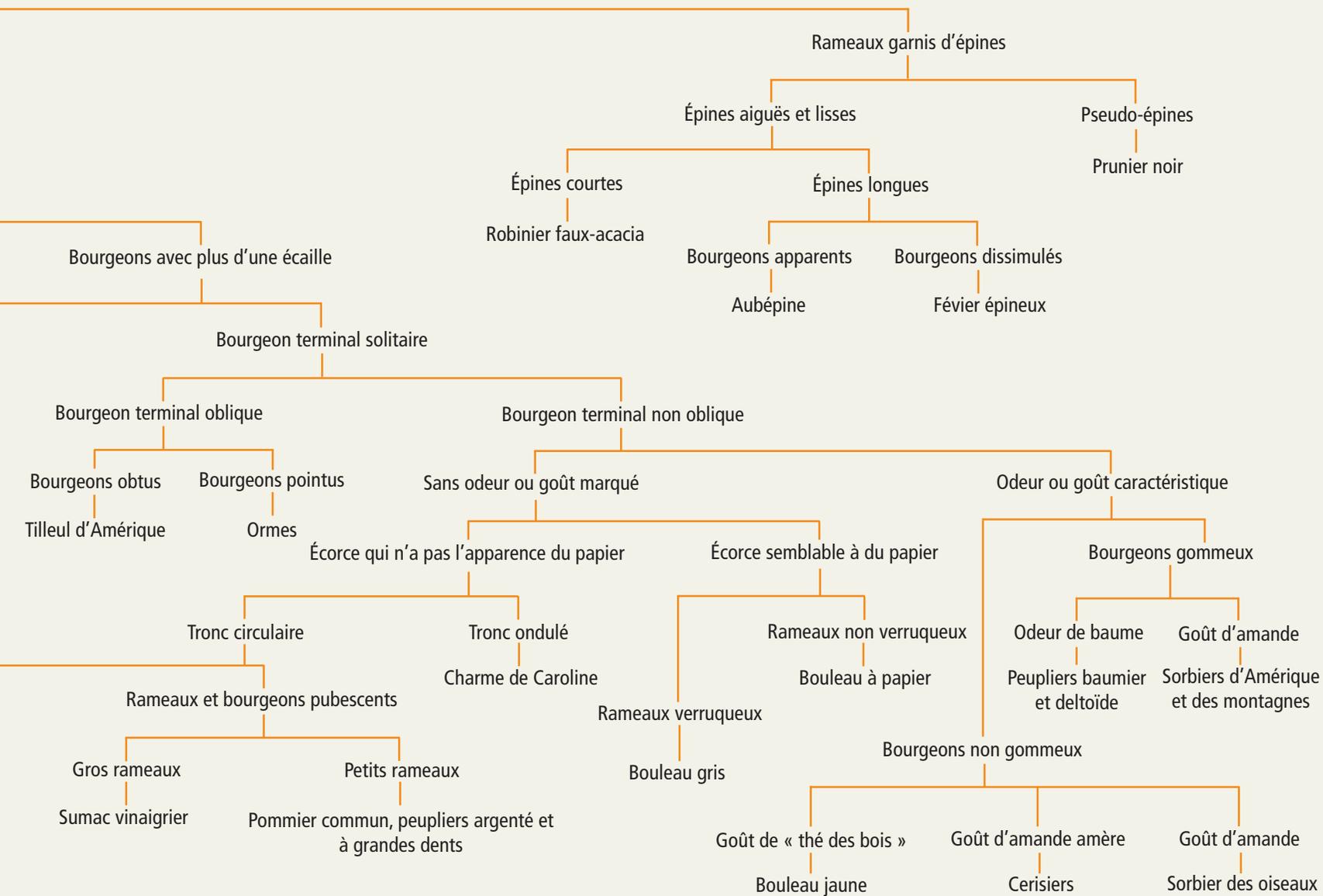
Lenticelle





## Clé générale des arbres et des arbustes





# Feuillus à rameaux sans épine

## Bourgeons opposés

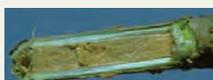
### Paire de bourgeons terminaux

#### Moelle abondante et odorante

Sureau rouge



▼  
Gros bourgeons globuleux,  
violacés  
Moelle brunâtre



Sureau blanc



▼  
Bourgeons moyens, pointus,  
verts ou bruns  
Moelle blanche



#### Moelle peu abondante

Lilas commun  
(INT)



▼  
Rameaux lisses, brun-beige  
Fruits secs et persistants



## Bourgeon terminal solitaire

### Bourgeons sans écaille

Viorne à feuilles d'aulne



Duvet de teinte rouille

Bourgeons foliaires et  
bourgeons floraux très  
différents



Viorne cassinoïde



Bourgeons sans duvet

Rameau glabre  
Bourgeons brun rouille,  
effilés



Cornouiller stolonifère



Rameaux ultimes rougeâtres  
Rameaux rouges  
Lenticelles blanches



Cornouiller rugueux



Rameaux ultimes  
rougeâtres  
Rameaux rougeâtres  
ou verdâtres  
Lenticelles pourpres



# Feuillus à rameaux sans épine

## Bourgeons opposés

### Bourgeon terminal solitaire, avec écailles

Bourgeon terminal > 2,5 cm

Marronnier d'Inde  
(INT)

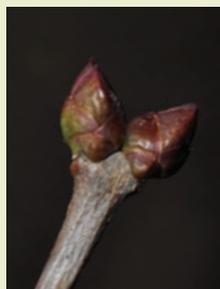


Bourgeons visqueux  
Arbre planté dans les parcs urbains



### Une histoire de bourgeons

À la mi-août, on peut déjà repérer les bourgeons, à l'aisselle des feuilles. La plupart des bourgeons sont revêtus d'écailles imbriquées. Cire, résine ou duvet les protègent contre le dessèchement et le froid.



En hiver, le bourgeon contient déjà des feuilles ou des fleurs en miniature.



À l'automne, les feuilles, en tombant, laissent une cicatrice sous chaque bourgeon.



Au printemps, les bourgeons se gonflent et les écailles s'entrouvrent. Certains bourgeons donnent des feuilles, d'autres des fleurs.



Dès l'été, de nouveaux bourgeons commencent à se former pour l'an prochain.

## Bourgeon terminal solitaire, avec écailles, < 2,5 cm

### Bourgeon terminal à deux écailles

Viorne trilobée



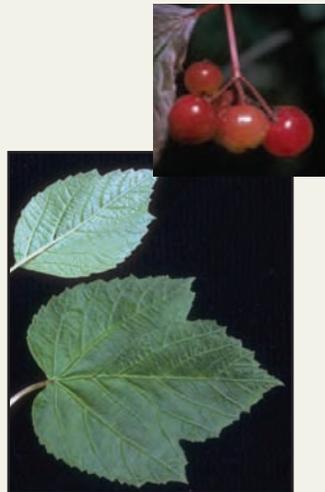
Bourgeons brun rougeâtre,  
à base verdâtre  
Fruits nombreux, rouge clair



Viorne comestible



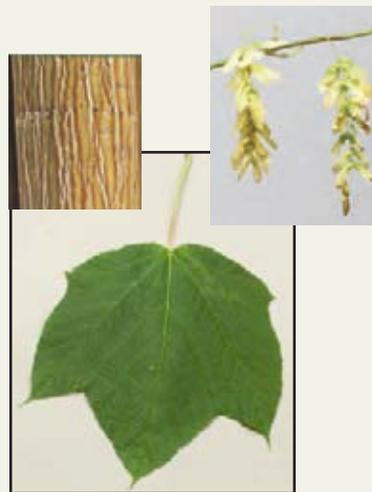
Bourgeons pourpres  
Fruits peu nombreux,  
rouges ou orangés



Érable de Pennsylvanie



Rameaux lisses, rouge vin  
Écorce multicolore à rayures  
longitudinales



Érable à épis



Rameaux mats, rouge clair,  
finement pubescents  
Écorce du rameau beige,  
tachetée de rouge



# Feuillus à rameaux sans épine

## Bourgeons opposés

*Bourgeon terminal solitaire, < 2,5 cm, revêtu de plus de deux écailles*

### Grandes cicatrices foliaires en U ou en V

Frêne blanc



**Bourgeons latéraux au même niveau que le bourgeon terminal**

Bourgeon latéral inséré dans une coche en V



Frêne rouge



Rameau à pubescence veloutée  
Cîme teintée de rose



Frêne noir



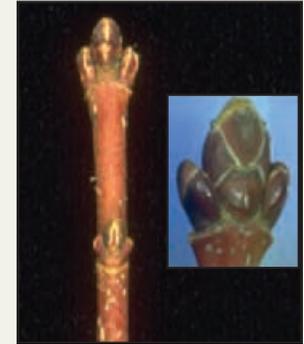
**Bourgeons latéraux plus bas que le bourgeon terminal**

Rameaux glabres  
Bourgeons presque noirs  
Écorce liégeuse



### Cicatrices foliaires étroites

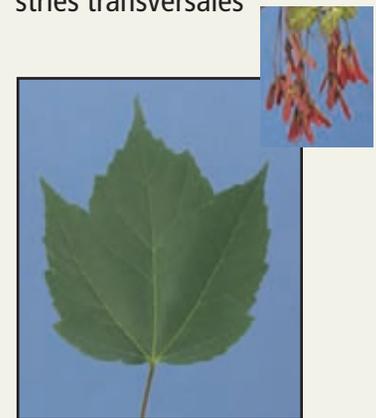
Érable rouge



**Rameaux et bourgeons**

Grappes de bourgeons floraux

Écailles des bourgeons arrondies  
Écorce du tronc marquée de stries transversales



Érable argenté



rouges

Écailles des bourgeons pointues  
Rameaux brisés à odeur  
de moisi  
Écorce du tronc écaillée  
en plaques



Érable à sucre



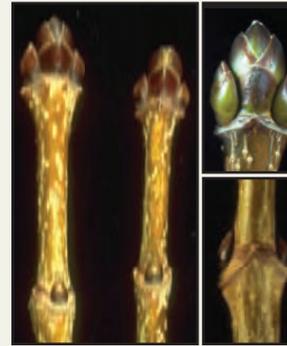
Rameaux et bourgeons d'une autre couleur

Bourgeons glabres

Bourgeons petits, pointus et  
bruns  
Rameaux grêles



Érable de Norvège  
(INT)



Bourgeons massifs  
Rameaux robustes, marqués  
de stries longitudinales



Érable à Giguère  
(INT)



Bourgeons laineux

Cicatrices foliaires opposées  
qui se rejoignent  
Rameaux cireux, olivâtres  
à violacés



# Feuillus à rameaux sans épine

## Bourgeons alternes

### Bourgeons sans écaille

#### Moelle cloisonnée

Noyer cendré



Bourgeons de couleur crème



#### Moelle non cloisonnée

Caryer cordiforme



Bourgeons jaune moutarde,  
aplatis



### Bourgeons avec écailles

#### Bourgeons avec une seule écaille

Saules



Une seule écaille, comme un étui  
Quatre espèces d'arbres et plusieurs  
espèces d'arbustes



## Bourgeons revêtus de plus d'une écaille

### Bourgeons terminaux groupés

Cerisier de Pennsylvanie



Rameaux grêles, rougeâtres

Écorce rougeâtre, lenticelles horizontales



Chêne rouge



Rameaux plus robustes, de teintes variables, selon l'espèce

Gros bourgeons pointus, > 5 mm  
Rameaux lisses



Chêne à gros fruits



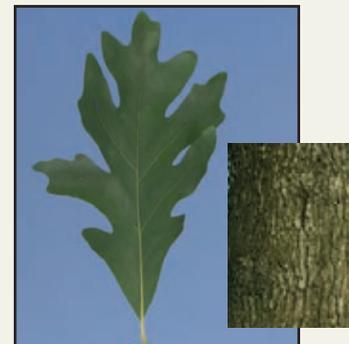
Bourgeons souvent munis de poils raides  
Rameaux garnis de crêtes de liège



Chêne blanc



Bourgeons obtus, < 5 mm  
Rameaux mats, brun grisâtre



# Feuillus à rameaux sans épine

## Bourgeons alternes

### Bourgeons revêtus de plus d'une écaille

#### Bourgeon terminal solitaire et oblique

Tilleul d'Amérique

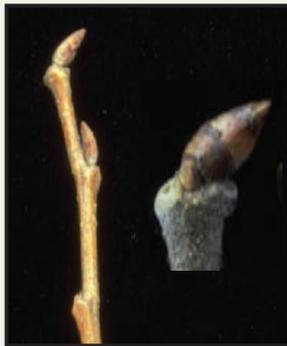


Gros bourgeons, courts et obtus, quatre écailles ou plus

Bourgeons lisses, rougeâtres



Orme d'Amérique



Bourgeons plus fins, pointus, cinq écailles ou plus

Bourgeons brun grisâtre, peu ou pas velus



Orme rouge

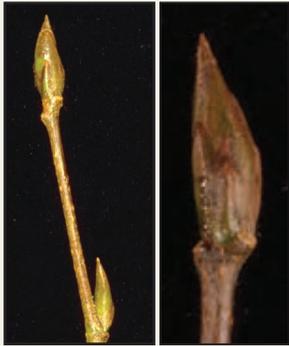


Bourgeons brun foncé à roux, duveteux



## Bourgeon terminal solitaire et non oblique

Peuplier baumier



Peuplier deltoïde



Sorbier d'Amérique



Sorbier des montagnes



### Odeur ou goût des rameaux et bourgeons caractéristique

#### Bourgeons gommeux

Forte odeur de baume

Bourgeons très gommeux  
Rameaux circulaires



Faible odeur de baume

Bourgeons peu gommeux  
Rameaux anguleux



Goût d'amande

Écorce lisse et satinée, jaunâtre à brun doré  
Bourgeons coniques, luisants et visqueux



# Feuillus à rameaux sans épine et à bourgeons

## Bourgeons revêtus de plusieurs écailles

### Bourgeon terminal solitaire et non oblique

#### Odeur ou goût des rameaux et bourgeons caractéristique

Sorbier des oiseaux  
(INT)



Bouleau jaune



Cerisier tardif



Cerisier de Virginie



#### Bourgeons non gommeux

Rameaux à goût d'amande moins marqué  
Bourgeons obtus, non visqueux  
Bourgeons très pubescents de couleur blanchâtre



Rameaux à goût de « thé des bois »  
Écorce jaune doré, lustrée et frisée



#### Rameaux à goût d'amande amère

Bourgeons aplatis et courts  
Écorce rugueuse avec des plaques brun-noir



Bourgeons longs  
Écorce grisâtre, mince et lisse



## Sans odeur ou goût marqué des rameaux et bourgeons

Bouleau à papier



### Écorce semblable à du papier

Rameaux non verruqueux  
Écorce blanche, teintée rose  
et pêche  
L'écorce se détache  
d'elle-même



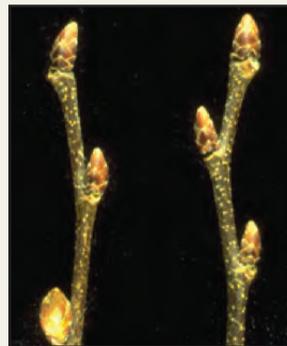
Bouleau gris



Rameaux fins et verruqueux  
Écorce blanc craie  
L'écorce ne se détache pas



Charme de Caroline



### Écorce n'ayant pas l'apparence du papier

Tronc ondulé, d'allure musclée  
Bourgeons à section  
quadrangulaire



Sumac vinaigrier



Tronc de forme circulaire  
Rameaux et bourgeons  
pubescents  
Rameaux très gros, brunâtres,  
très velus



# Feuillus à rameaux sans épine et à bourgeons

## Bourgeons revêtus de plusieurs écailles

### Bourgeon terminal solitaire et non oblique

#### Rameaux et bourgeons sans odeur ni goût marqué

Pommier commun  
(INT)



Peuplier à grandes dents



Peuplier argenté  
(INT)



Peuplier de Lombardie  
(INT)



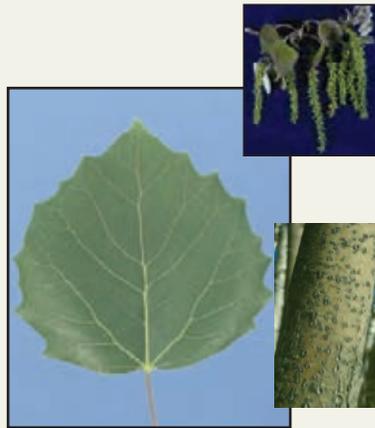
### Tronc de forme circulaire avec une écorce n'ayant pas l'apparence du papier

#### Rameaux petits, à pubescence blanchâtre

Rameaux rougeâtres,  
pubescence marquée



Rameaux et bourgeons  
finement pubescents

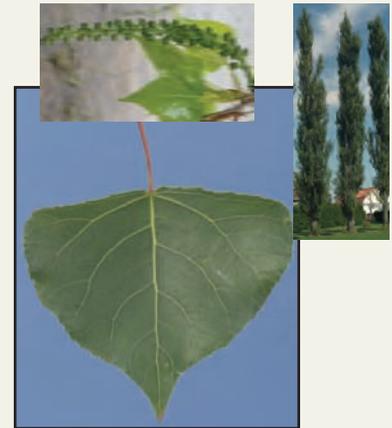


Duvet blanc, cotonneux  
Écorce lisse, blanchâtre  
Lenticelles noirâtres



#### Rameaux glabres

Écorce rugueuse et écaillée  
Cicatrice foliaire triangulaire,  
aux angles arrondis



*Tronc circulaire, écorce n'ayant pas l'apparence du papier, rameaux et bourgeons glabres*

## Écorce rugueuse et écaillée

Caryer ovale



Gros bourgeon terminal  
> 12 mm



Ostryer de Virginie



Petit bourgeon terminal  
< 8 mm  
Bourgeon pointu



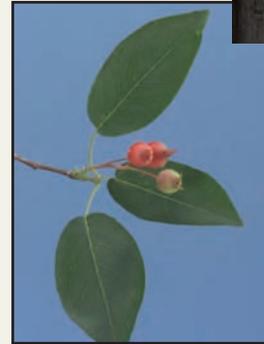
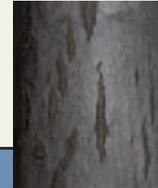
## Écorce unie

Amélanchier



**Chatons mâles pas nettement visibles**

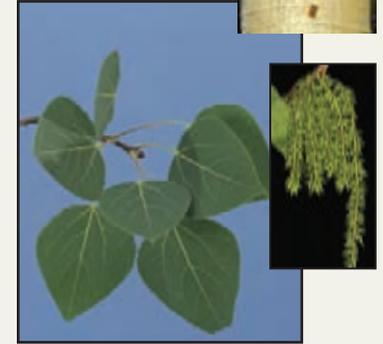
Écorce gris bleu, striée de  
bandes verticales foncées



Peuplier faux-tremble



Écorce verdâtre à blanc craie  
Écorce crevassée chez les  
arbres plus âgés



# Feuillus à rameaux sans épine

## Bourgeons revêtus de plusieurs écailles

Tronc circulaire, écorce n'ayant pas l'apparence du papier, rameaux et bourgeons glabres

### Écorce unie

Hêtre à grandes feuilles



Chatons mâles, pas nettement visibles

Écorce grise, en peau d'éléphant



Aulne rugueux



Chatons mâles, nettement visibles

Lenticelles apparentes

Bourgeons pédonculés, arrondis  
Rameaux non collants



Aulne crispé



Bourgeons sessiles, pointus et visqueux  
Rameaux légèrement collants



Noisetier à long bec



Lenticelles non apparentes

Rameaux légèrement pubescents





# Feuillus à rameaux garnis épines

## Épines aigües et lisses

Robinier faux-acacia  
(INT)



Épines courtes, < 2 cm,  
espacées régulièrement

Épines regroupées par paires



Aubépine



Épines longues, > 2 cm, espacées irrégulièrement

Bourgeons apparents

Écorce grise



Févier épineux  
(INT)



Bourgeons dissimulés

Écorce brun foncé  
Il y a aussi une  
variété sans épine



## Pseudo-épines

Prunier noir



Petits rameaux latéraux,  
courts et piquants

Bourgeons : bord des écailles  
frangé et pâle  
Écorce noire





## Lexique

**Aiguille** : n.f. Feuille très étroite de la plupart des conifères.

**Alterne** : adj. Se dit de bourgeons insérés à des niveaux différents sur le rameau de telle façon qu'ils ne sont pas vis-à-vis l'un de l'autre.

**Anguleux** : adj. Qui présente des angles. Ex. les rameaux du peuplier deltoïde

**Arbre** : n.m. Grande plante ligneuse dont la hauteur peut dépasser cinq mètres. Ex. l'érable à sucre

**Arbuste** : n.m. Petit arbre qui ne dépasse pas la hauteur de cinq mètres. Ex. l'érable à épis

**Arbrisseau** : n.m. Petit arbuste, à tiges multiples, ne dépassant pas une hauteur de deux mètres. Ex. le sureau blanc

**Baie** : n.f. Fruit charnu contenant plusieurs graines. Ex. fruit du genévrier, du sorbier, des viornes, etc.

**Baume** : n.m. Résine odorante.

**Bourgeon** : n.m. Renflement qui contient en germe soit des feuilles (bourgeon foliaire), soit des fleurs (bourgeon floral).

**Chaton** : n.m. Inflorescence constituée d'un épi de fleurs petites et discrètes. Ex. chatons mâles du noisetier ou de l'aulne

**Cône** : n.m. Inflorescence femelle et fruit de certains arbres (particulièrement des conifères). Ce fruit est formé d'un axe portant des écailles qui recouvrent des semences ailées.

**Coussinet** : n.m. Ce mot désigne ici des boutons latéraux courts et ridés qui dissimulent un bourgeon à leur extrémité. Ces coussinets (brachyblastes) sont caractéristiques du mélèze.

**Divergent** : adj. Ce terme s'applique à des organes végétaux (bourgeons, cônes, etc.) groupés par paires et qui s'écartent l'un pour l'autre.

**Écaille** : n.f. Feuille rudimentaire protégeant les bourgeons de la plupart des arbres et arbustes.

*On emploie aussi ce terme pour désigner les feuilles aplaties et imbriquées du thuya et du genévrier ou encore les lamelles rigides d'un cône.*

**Épine** : n.m. Excroissance dure et pointue qui naît sur les tiges et les rameaux des arbres et arbustes.

**Faisceau** : n.m. Groupe d'aiguilles réuni ensemble par une gaine et fixé en un même point sur le rameau.

**Fleur** : n.f. Organe reproducteur des végétaux constitué essentiellement d'organes mâles (étamines) et d'organes femelles (pistil).

**Fruit** : n.m. Organe contenant les graines et provenant de l'ovaire de la fleur. On distingue les fruits secs (ex. capsules du lilas) et les fruits charnus (ex. noix du noyer cendré ou prune).

**Glabre** : adj. Dépourvu de poils.

**Graine** : n.f. Organe enfermé dans un fruit. En germant, la graine donnera une nouvelle plante.

**Lenticelle** : n.f. Petite ouverture dans l'écorce des arbres favorisant la respiration des tissus internes. Leur forme évolue avec la croissance de l'arbre (on les observe bien chez le bouleau, l'aulne et le cerisier).

**Liégeux** : adj. Qui a la consistance du liège.

**Moelle** : n.f. Tissu peu résistant situé au centre des tiges jeunes, particulièrement des rameaux. Ex. la moelle du sureau

**Opposé** : adj. Se dit ici des bourgeons disposés par paires au même niveau. Ex. les bourgeons latéraux de l'érable à sucre

**Pédoncule** : adj. Queue reliant la fleur ou le fruit à la tige. Ex. les cônes pédonculés de l'aulne crispé

**Pétiole** : n.m. Queue reliant la feuille à la tige ou au rameau. Ex. les aiguilles pétiolées de l'if et de la pruche

**Pseudo-épine** : n.f. Court rameau épineux, muni de bourgeons, comme chez le prunier noir.

**Pubescent** : adj. Garni de poils fins et courts, semblables à du duvet.

**Quadrangulaire** : adj. Se dit de la coupe d'une tige ou d'un rameau ayant quatre angles (en forme de carré ou de losange). Ex. aiguille à section quadrangulaire de l'épinette

**Rameau** : n.m. Ramification de la branche qui porte les feuilles et les bourgeons.

**Ramille** : n.f. Subdivision d'un rameau

**Sessile** : adj. Se dit d'une feuille ou d'un fruit rattaché directement au rameau, sans pétiole ou pédoncule.

**Samare** : n.f. Fruit sec, membraneux, muni d'une aile, comme les samares du frêne ou les disamares (samares doubles) de l'érable.

**Verruqueux** : adj. Qui porte des aspérités semblables à de très petites verrues. Ex. le rameau du bouleau gris

**Verticille** : n.m. Ensemble d'organes (rameaux, écailles, bourgeons, etc.) disposés au même niveau, comme les rayons d'un cercle autour d'un axe. Ex. les aiguilles du genévrier commun



## Liste des espèces (conifères)

<u>Nom français</u>	<u>Nom anglais</u>	<u>Nom scientifique</u>	<u>Page</u>
Épinette blanche	White Spruce	<i>Picea glauca</i>	5
Épinette bleue du Colorado	Colorado Blue Spruce	<i>Picea pungens</i>	4
Épinette de Norvège	Norway Spruce	<i>Picea abies</i>	4
Épinette noire	Black Spruce	<i>Picea mariana</i>	4
Épinette rouge	Red Spruce	<i>Picea rubens</i>	4
Genévrier commun	Common Juniper	<i>Juniperus communis</i>	6
Genévrier horizontal	Creeping Juniper	<i>Juniperus horizontalis</i>	8
Genévrier de Virginie	Eastern Redcedar	<i>Juniperus virginiana</i>	8
If du Canada	Canada Yew	<i>Taxus canadensis</i>	5
Mélèze laricin	Tamarack	<i>Larix laricina</i>	3
Pin blanc	Eastern White Pine	<i>Pinus strobus</i>	7
Pin gris	Jack Pine	<i>Pinus banksiana (ou divaricata)</i>	7
Pin rouge	Red Pine	<i>Pinus resinosa</i>	7
Pin sylvestre	Scots Pine	<i>Pinus sylvestris</i>	7
Pruche du Canada	Eastern Hemlock	<i>Tsuga canadensis</i>	5
Sapin baumier	Balsam Fir	<i>Abies balsamea</i>	5
Thuja occidentale	Eastern Whitecedar	<i>Thuja occidentalis</i>	8

## Liste des espèces (feuillus)

<u>Nom français</u>	<u>Nom anglais</u>	<u>Nom scientifique</u>	<u>Page</u>
Amélanchier...	Serviceberries	<i>Amelanchier</i> sp.	25
Aubépine...	Hawthorns	<i>Crataegus</i> sp.	27
Aulne crispé	Green Alder	<i>Alnus viridis</i> ssp. <i>crispa</i>	26
Aulne rugueux	Speckled Alder	<i>Alnus incana</i> ssp. <i>rugosa</i>	26
Bouleau à papier	White Birch	<i>Betula papyrifera</i>	23
Bouleau gris	Gray Birch	<i>Betula populifolia</i>	23
Bouleau jaune	Yellow Birch	<i>Betula alleghaniensis</i>	22
Caryer cordiforme	Bitternut Hickory	<i>Carya cordiformis</i>	18
Caryer ovale	Shagbark Hickory	<i>Carya ovata</i>	25
Cerisier de Pennsylvanie	Pin Cherry	<i>Prunus pensylvanica</i>	19
Cerisier de Virginie	Choke Cherry	<i>Prunus virginiana</i>	22
Cerisier tardif	Black Cherry	<i>Prunus serotina</i>	22
Charme de Caroline	Blue-beech	<i>Carpinus caroliniana</i>	23
Chêne à gros fruits	Bur Oak	<i>Quercus macrocarpa</i>	19
Chêne blanc	White Oak	<i>Quercus alba</i>	19
Chêne rouge	Red Oak	<i>Quercus rubra</i>	19
Cornouiller rugueux	Roundleaved Dogwood	<i>Cornus rugosa</i>	13
Cornouiller stolonifère	Redosier Dogwood	<i>Cornus stolonifera</i>	13
Érable à épis	Mountain Maple	<i>Acer spicatum</i>	15
Érable à Giguère	Manitoba Maple	<i>Acer negundo</i>	17
Érable argenté	Silver Maple	<i>Acer saccharinum</i>	17
Érable à sucre	Sugar Maple	<i>Acer saccharum</i>	17
Érable de Norvège	Norway Maple	<i>Acer platanoides</i>	17
Érable de Pennsylvanie	Striped Maple	<i>Acer pensylvanicum</i>	15
Érable rouge	Red Maple	<i>Acer rubrum</i>	16
Févier épineux	Honeylocust	<i>Gleditsia triacanthos</i>	27
Frêne blanc	White Ash	<i>Fraxinus americana</i>	16
Frêne noir	Black Ash	<i>Fraxinus nigra</i>	16
Frêne rouge	Red Ash	<i>Fraxinus pennsylvanica</i>	16



## Liste des espèces (feuillus)

<u>Nom français</u>	<u>Nom anglais</u>	<u>Nom scientifique</u>	<u>Page</u>
Hêtre à grandes feuilles	American Beech	<i>Fagus grandifolia</i>	26
Lilas commun	Common Lilac	<i>Syringa vulgaris</i>	12
Marronnier d'Inde	Horsechestnut	<i>Aesculus hippocastanum</i>	14
Noisetier à long bec	Beaked Hazelnut	<i>Corylus cornuta</i>	26
Noyer cendré	Butternut	<i>Juglans cinerea</i>	18
Orme d'Amérique	White Elm	<i>Ulmus americana</i>	20
Orme rouge	Slippery Elm	<i>Ulmus rubra</i>	20
Ostryer de Virginie	Ironwood	<i>Ostrya virginiana</i>	25
Peuplier à grandes dents	Largetooth Aspen	<i>Populus grandidentata</i>	24
Peuplier argenté	European White Poplar	<i>Populus alba</i>	24
Peuplier baumier	Balsam Poplar	<i>Populus balsamifera</i>	21
Peuplier de Lombardie	Lombardy Poplar	<i>Populus nigra</i>	24
Peuplier deltoïde	Eastern Cottonwood	<i>Populus deltoides</i>	21
Peuplier faux-tremble	Trembling Aspen	<i>Populus tremuloides</i>	25
Pommier commun	Common Apple-Tree	<i>Malus pumila</i>	24
Prunier noir	Canada Plum	<i>Prunus nigra</i>	27
Robinier faux-acacia	Black Locust	<i>Robinia pseudoacacia</i>	27
Saules...	Willows	<i>Salix</i> sp.	18
Sorbier d'Amérique	American Mountain Ash	<i>Sorbus americana</i>	21
Sorbier des montagnes	Showy Mountain Ash	<i>Sorbus decora</i>	21
Sorbier des oiseaux	European Mountain Ash	<i>Sorbus aucuparia</i>	22
Sumac vinaigrier	Staghorn Sumac	<i>Rhus typhina</i>	23
Sureau blanc	American Elder	<i>Sambucus canadensis</i>	12
Sureau rouge	Eastern Red Elderberry	<i>Sambucus pubens</i>	12
Tilleul d'Amérique	American Basswood	<i>Tilia americana</i>	20
Viorne à feuilles d'aulne	Hobblebush	<i>Viburnum alnifolium</i>	13
Viorne cassinoïde	Whiterod Viburnum	<i>Viburnum cassinoides</i>	13
Viorne comestible	Squashberry Viburnum	<i>Viburnum edule</i>	15
Viorne trilobée	Cranberry Viburnum	<i>Viburnum trilobum</i>	15

## Bibliographie

BROCKMAN, C. F., *Guide des arbres de l'Amérique du Nord*, Guide d'identification sur le terrain, Éditions Marcel Broquet, 1982, 294 p.

CAMPBELL, HYLAND et CAMPBELL, *Winter keys to Woody Plants of Main*, Orono, University of Maine, Press, 1977, 52 p.

CARON, J.C., VALLIN, J. et C. DÉSIRÉ, *Botanique*, cours secondaire, Montréal, Centre éducatif et culturel, 1965, 204 p.

GUILCHER, J.M. et R.H. NOAILES, *Les bourgeons s'ouvrent*, collection « Le montreur d'images », Paris, Flammarion, 1964, 100 p.

GUILCHER, J.M. et R.H. NOAILES, *L'arbre grandit*, collection « Le montreur d'images », Paris, Flammarion, 1964, 100 p.

FARRAR, J.L., *Les Arbres du Canada*, Montréal, Éditions Fides et Gouvernement du Canada, 1996, 502 p.

KNOBEL, E., *Identify trees and shrubs by their leaves*, A guide to trees and Shrubs Native to the Northeast, New York, Dover Publications, 1972, 47 p.

KASHNER, MATHEWS, Nelson & Spellenberg, *Field guide to trees of North America*, Toronto, Sterling Publishing Co., Inc., 2008, National Wildlife Federation, 530 p.

LACOURSIÈRE, E., *L'arbrier québécois*, Sillery, Québec Science Éditeur, 1981, 64 p.

LUCHT, I., *L'année des arbres*, Paris, L'école des loisirs, 1978, 37 p.

MARIE-VICTORIN, *Flore laurentienne*, Montréal, 3<sup>e</sup> édition, La Presse de l'Université de Montréal, 2002, 1 112 p.

MITCHELL, A.S. et M.A. Ruggiero, *Spotter's Guide to Trees of North America*, New York, E.D.C. Publishing, 1993, 64 p.

NEELANDS, R.W., *Important Trees of Eastern Forests*, Atlanta, United States Department of Agriculture (U.S.D.A.), Southern Region, 1973, 111 p.

PETRIDES, G.A., *A Field Guide to Trees and Scrubs*, 2<sup>e</sup> édition, Boston, Houghton Mifflin Company, 1972, 428 p.

PHILLIPS, R. *Trees in Britain, Europe and North America*, London, Pan Books, 1978, 224 p.

SMITH, J. et L. PARROT, *Arbres, arbustes et arbrisseaux du Québec, comment les identifier en toutes saisons*, Québec, 9<sup>e</sup> édition, Ministère de l'Énergie et des Ressources, Gouvernement du Québec, 2009, 112 p.

STOKES D.W., *A guide to Nature in Winter, Northeast and North Central North America*, Boston, Toronto, Little, Brown and Company, 1976, 374 p.

THEILGAARD WATTS, M. et T. WATTS, *Winter Tree Finder, A Manual for Identifying Deciduous Trees in Winter*, Berkeley, California, Nature Study Guild Publisher, 1970, 61 p.

TURNER, N.J. et A. SZCZAWINSKI, *Fruits et noix sauvages comestibles du Canada*, Ottawa, Musée des sciences naturelles et Musée national du Canada, 1979, 210 p.



## Comment reconnaître les arbres en hiver?

est un guide pratique et indispensable sur l'identification des arbres en période hivernale.

Il est intéressant, voire amusant, de pouvoir reconnaître les différentes espèces d'arbres par leurs bourgeons et leurs rameaux même s'il s'agit parfois d'un défi de taille.

Les botanistes amateurs et professionnels apprécieront ce guide préparé à leur intention.



Association forestière  
des Cantons de l'Est

Ressources naturelles  
et Faune

Québec 

